



Alliance Française du North Shore

Connexions



2024-2025



Alliance Française du North Shore

The Alliance Française du North Shore

The Alliance Française du North Shore is a chapter of the cultural and educational not-for-profit Alliance Française organization, a worldwide network of chapters that seek to educate members about francophone cultures, language, history and literature. We are a nonprofit, charitable organization [501(c)(3)].

Our Mission

Our mission is to inspire and foster an appreciation and enjoyment of French language and francophone cultures through educational, intellectual, artistic, charitable and social endeavors.

Privacy

We respect our members' privacy and do not share their information with third parties.

Cover art: *Annecy 1*, by the late AFduNS member John ("Jack") Martin

View this magazine online: afnorthshore.org/connexions-magazine

Editor: Darlene Brill



Alliance Française du North Shore, Inc.

Email: info@AFnorthshore.org
Website: www.AFnorthshore.org
Facebook: www.facebook.com/AFduNS2
Meetup: www.meetup.com/afnorthshore

Table des matières

President's Message	2
In Memoriam	3
À Vous la parole	6
Conseil d'administration 2025–2026	8
Conseil d'administration 2024–2025	9
Comités et commissions	10
Moments forts	12
Historique de l'Alliance Française du North Shore, Inc.	13
History of the Alliance Française du North Shore, Inc.	14
Présidents	15
Calendrier	16
Consulter AFnorthshore.org/ ou meetup.com/afnorthshore/ pour les dernières mises à jour.	16
Événements	19
Réserver les dates	39

President's Message

Jamais deux sans trois is a French proverb meaning “never two (usually bad things), without a third (or more).” Despite the many challenges we experience in life, there are things that draw us together and lift us up. I hope that our French-francophone Alliance can be one of the “lights” that build us up and encourage us.

We have dedicated members on our *conseil d'administration*, and we benefit through the generous donation of time and talent of our members. Whatever you are willing to contribute helps us navigate the difficulties. I am thankful for your time, many talents and friendship.

Some highlights of 2023-2024:

To accommodate francophones interested in conversation groups, we moved an evening online meeting to one *en presentiel* at a centrally-located coffee shop. We have had good attendance most months and enjoy varied topics of conversation—*sur n'importe quoi*.

The AFduNS won a grant from our Federation of Alliances Françaises USA to purchase video recording equipment to record, and then post on our website, our monthly programs and other events.

Several dedicated French fans put their heads together to organize a lovely *Jeux Olympiques* watch party at the Valley Lo Towers clubhouse in Glenview. There were snacks and treats, beverages in the French style and *pétanque* on the grass. Thanks to

all who participated and celebrated the city of Paris and the Olympic Games.

Our membership committee now offers a free, one-year membership to French teachers who retired within three years of the membership year and who have not previously been members of our Alliance. Please mention this offer to your newly-retired friends.

We look forward to a new French poetry group in the fall, led by one of our long-time volunteers, as well as a rousing Soirée Trivia in September. In October, Scott Carpenter will discuss his new book about Paris, fresh off the press.

Please remember our mission: “. . . to inspire and foster an appreciation

and enjoyment of French language and francophone cultures through educational, intellectual, artistic, charitable and social endeavors.” If you have the willingness to help make things happen or have ideas for events to consider, please be forthcoming. We are all volunteers and we can always use more helping hands. *Un grand merci* to those with specific responsibilities that have continued over many years. We are dedicated to the cause.

Vouloir, c'est pouvoir.

Karen Baldwin
President



In Memoriam



Mme Diane Seavitt-Conway

le 26 janvier 1943–le 12 décembre 2024

Although long-time member Diane Seavitt-Conway lived in Michigan, she participated in the *Amis lecteurs* literary group and attended events when she was in town visiting her daughter, Tamara, also a member of the Alliance Française du North Shore, and staying in Evanston while recovering from foot surgery. Diane was active at the Levy Senior Center in Evanston, joining some of our members in the weekly French conversation group. Diane spent a year studying at the Sorbonne in Paris, from which she received a diploma indicating her advanced level of study.

She earned a Master's degree in Linguistics from Georgetown University and a Master's in Social Work from Wayne State University. We'll miss her positive energy and warm smile.

In Memoriam



M. Roger Hand

le 25 septembre 1938–le 7 mars 2025

In his signature blazer and loafers, longtime AFduNS member Roger Hand faithfully attended AFduNS events, served on the board and cochaired the Ciné Club. In [2021](#) and [2022](#), Roger entertained us at our annual *Micro ouvert*, singing French songs and accompanying himself on the banjo.

Roger served as a physician and professor of internal medicine at McGill University in Montreal, as well as at the University of Illinois, Chicago. After retiring, Roger worked as a docent at The Field Museum and pursued his passions for archeology, banjo playing, cruise travel, musical theater, *The New York Times* crossword puzzles, and portrait and landscape painting (you may see some of Roger's caricatures of French celebrities in the [2017-2018](#) and [2018-2019](#) issues of *Connexions*). Roger is also remembered for his disaster-relief and search and rescue volunteer work for the US Coast Guard, American Red Cross and FEMA.

We appreciate Roger's dedication and many contributions to the AFduNS and will miss him.

In Memoriam



Mme Caroline Erbmman

le 29 janvier 1943–le 1 juin 2025

Longtime AFduNS member Caroline Erbmman attended Wellesley College, majoring in French, Greek and Latin. She spent her junior year in France. She fondly remembered trips to France with her father, who shared her love for France and French culture.

Caroline enjoyed a 30-year career at New Trier High School, teaching French and English as a second language. Author and playwright Sarah Ruhl, a former student, acknowledged Caroline as one of her great influences in *Lessons from my Teachers*.

After a few years on the east coast, when Caroline's family moved back to the North Shore, Caroline taught French at North Shore Country Day School and returned to teaching French and ESL at New Trier. She was a member of and taught classes at the Alliance Française de Chicago, served on the AFduNS board and participated in our *Café littéraire*, *Cercle de lecture* and *Cercle des contes* literary groups

We will remember Caroline with appreciation for her dedication and service to the AFduNS.

À Vous la parole

« L'automne », Hall Healy
9 novembre 2024

Avec l'aide très appréciée de Sylvie Romanowski



L'allegro de Vivaldi en automne,
La chute de feuilles de Van Gogh,
Quelques odes saisonnières d'Hugo,
Tous sont des beaux hommages ;

À travers les siècles cette saison nous inspire,
Quand nous errons parmi les feuilles,
Pendant que le vent nous chante,
Et le soleil scintille ;

Ces moments précieux nous donnent
L'occasion merveilleuse de contempler
Tous les souvenirs de l'année,
Heureux ou tristes ;

L'automne nous offre aussi un cadeau,
Chaque feuille de couleur variée,
Une autre vue de la vie,
Un autre aspect de l'espoir.

À Vous la parole

« Combien de temps ? », Bill Sand

Chanté sur l'air de « Que reste-t-il de nos amours », de Charles Trenet



Combien de temps me reste-t-il
Combien de mais, combien d'avrils
Les jours sont courts, les nuits sont longues
Et le temps passe.

Je ne sais pas ce qui m'attend
Est-ce des mois, est-ce des ans
Je crains qu'un jour,
Mes souvenirs s'effacent.

Bien que l'on soit en bonne santé
Un jour la cloche va sonner
Et l'on doit être toujours prêt
A s'en aller.

Et j'offre ce petit poème
Je le dédie à ceux que j'aime
Ma femme, mon fils, tous mes amis
Je pense encore, et donc je suis !



Conseil d'administration 2025–2026

Mandat jusqu'au 31 mai

2026 : Mmes Gabrielle Fabre, Margy Levenberg, Marietta Urban

2027 : Mmes Karen Baldwin, Gael Laymon, Barbara Pearce, Robin Reynolds, Susan Singerman, M. Vladimir Minkin

2028 : Mmes Cindy Kaneshiro, Mary Ellen McGoe, Decima Panitch, Marcia Stillerman, M. Bruce Mocking

Officiers

Mandat jusqu'au 31 mai 2026

Présidente : Mme Karen Baldwin • Secrétaire : Bruce Mocking • Trésorière : Mme Gabrielle Fabre

Secrétaire de séance

Mme Hope Freeland



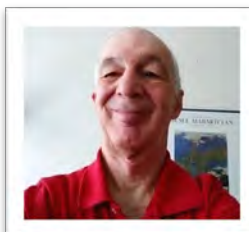
Ancienne présidente et liaison avec la Fédération Margot Steinhart, Secrétaire de séance Hope Freeland, Susan Singerman, Margy Levenberg, Présidente Karen Baldwin, Robin Reynolds, Cindy Kaneshiro, Marietta Urban



Trésorière
Gabrielle Fabre



Vlad Minkin



Secrétaire
Bruce Mocking



Gael Laymon



Marcia Stillerman

Absentes : Mary Ellen McGoe, Decima Panitch, Barbara Pearce

Conseil d'administration 2024–2025

Mandat jusqu'au 31 mai

2025 : Mmes Caroline Erbmman, Mary Ellen McGoey, Margarita Redmond, Eileen Walvoord, M. Bruce Mocking

2026 : Mmes Gabrielle Fabre, Margy Levenberg, Marietta Urban

2027 : Mmes Karen Baldwin, Gael Laymon, Barbara Pearce, Robin Reynolds, Susan Singerman, M. Vladimir Minkin

Officiers

Mandat jusqu'au 31 mai 2025

Présidente : Mme Karen Baldwin • Secrétaire : Bruce Mocking • Trésorière : Mme Gabrielle Fabre

Secrétaire de séance

Mme Hope Freeland



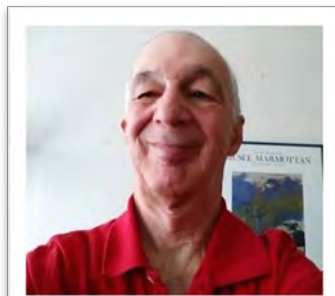
Secrétaire de séance Hope Freeland, Eileen Walvoord, Mary Ellen McGoey, Robin Reynolds, Susan Singerman, Gael Laymon, Margy Levenberg, Marietta Urban, Margarita Redmond, Présidente Karen Baldwin



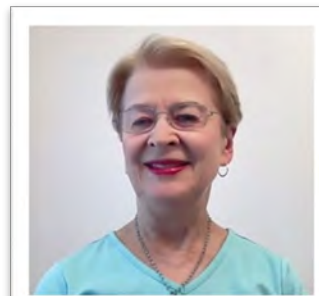
Trésorière Gabrielle Fabre



Vlad Minkin



Secrétaire Bruce Mocking



Margot Steinhart, ancienne présidente et liaison avec la Fédération

Absentes : Caroline Erbmman, Barbara Pearce

Comités et commissions

Comités du conseil d'administration

Éducation : Mme Gael Laymon avec Mmes Cindy Kaneshiro,
Mary Ellen McGoeey

Finance : Mme Gaby Fabre avec Mme Cathy Pratt, MM. Bob Bonges et
Randy Williams

Comités consultatifs

Adhésions : Mme Eileen Walvoord avec Mmes Mary Ellen McGoeey,
Barbara Pearce, Susan Singerman, Margot Steinhart

Archivages : ouvert

- ★ **Histoire du chapitre : Mme Margot Steinhart**
- ★ **Procès-verbaux du conseil d'administration : Mme Hope Freeland**

Cafés conversation

- ★ **Apéro Conversation : Mme Eileen Walvoord**
- ★ **Café Conversation Après-midi : Mme Gael Laymon**
- ★ **Café Conversation Matin : M. Bob Bonges** avec
Mme Marie-Françoise Waite

Ciné Club : Mme Robin Reynolds et M. Roger Parfitt

Communications : Mme Darlene Brill

- ★ **Communications : Mme Darlene Brill** avec Mmes Hope Freeland,
Liz Martin
 - ★ **Médias électroniques et imprimés : Mme Darlene Brill**
 - ★ **Facebook : Mme Eileen Walvoord**
-

Comités et commissions

Comités consultatifs

Événements : ouvert

- ★ Déjeuner de printemps : Mmes Susan Singerman et Bonnie Spiros
- ★ Micro ouvert : Mme Eileen Walvoord
- ★ Soirée Trivia : Mmes Karen Baldwin et Gael Laymon

Groupes littéraires : Mme Margy Levenberg

- ★ Amis lecteurs : Mme Karen Maddalozzo
- ★ Café littéraire : Mme Gael Laymon
- ★ Cercle de lecture : Mme Laurie Petersen
- ★ Cercle des contes : Mme Karen Low
- ★ Cercle des textes variés : Mme Constance Porteous
- ★ Cercle du Chapeau : M. Jim Harmon
- ★ Œuvres choisies : Mme Karen Baldwin

Nominations : Mme Eileen Walvoord avec Mmes Ann Koller, Margot Steinhart

Programmation : Mme Margarita Redmond avec Mmes Cathy Pratt, Robin Reynolds

- ★ **Liaison pour les locaux :** Mme Cathy Pratt

Hospitalité : Mme Margy Levenberg avec Mmes Mary Paula Baumann, Susan Singerman

Moments forts

2024

September

- ★ AFduNS offers free membership to newly-retired French teachers.

November

- ★ Communications and education committees beta test one-step course registration-payment forms for winter 2025 courses.
-

2025

January

- ★ President Karen Baldwin leads first online book discussion.

July

- ★ First *jour de fêtes nationales*
-

Historique de l'Alliance Française du North Shore, Inc.

Fondée sous le nom du « Club Français d'Evanston » en 1912

Pendant le cours de l'année 1911, à l'initiative de M. Marc Petiot, professeur de français qui offrait des leçons et des classes privées, quelques dames se rendirent chez Mme John Glenn, 1131 Forest Avenue, Evanston, pour parler de créer un cercle français. L'idée leur parut excellente, mais ce projet ne se réalisa pas.

Plusieurs mois plus tard, en été 1912, M. Édouard Paul Baillot (professeur à Northwestern University), Mme Kenneth (Fannie) Barnhart, Mme C. H. (Della) Bosworth, Mlle Mary Fabian, Mme Charles G. (Caro) Dawes, Mlle Flora Gardner, Mme John (Jennie) Glenn, Mme William (Maria A.) Holabird, Mme Lenora Truman Long, Mme George (Cornelia H.) Ludlow, Mme J. C. (Virginia) Shaffer, Mme Frank (Estelle) Starkweather, Mme Charles (Grace) Whitney et Mlle Nina Winans, entre autres, se réunirent chez Mme Dawes, 225 Greenwood Boulevard, Evanston, pour reprendre ce projet et fonder un cercle de ce genre. Mme Walter S. (Kathleen) Primley, nouvellement arrivée à Evanston, fut choisie comme présidente. C'est ce jour-là que le Club Français d'Evanston est né.

La première réunion du Club eut lieu chez les beaux-parents de la présidente, M. et Mme (Jonathan Philip) Primley, 1331 Forest Avenue, le lundi après-midi 14 octobre 1912. A cette réunion, M. Henri David, professeur de français à l'University of Chicago, fut invité à donner une conférence intitulée « Victor Hugo et les enfants ». M. David revint tous les ans pour donner d'autres conférences et assista aux célébrations des 20^e et 30^e anniversaires chez Madame Dawes. Les adhésions de la première année atteignirent 60 membres.

Jusqu'en 1946, les membres se réunirent les uns chez les autres, mais après la guerre, il fut de plus en plus difficile de trouver des maisons assez grandes et avec une aide domestique suffisante pour accueillir jusqu'à 150 adhérents. Par conséquent, le Club tint ses réunions deux fois par mois dans des endroits tels que le Levere Memorial Temple, l'Evanston Art Center, le Ridgeway Community House, l'Evanston Community Center, l'Evanston Public Library et le Woman's Club of Evanston. Pendant les travaux de rénovation de la bibliothèque de Wilmette en 2009-2010 les réunions

eurent lieu à Mallinckrodt Community Center et en 2015-2016, à la bibliothèque de Glenview.

Le nom du Club Français d'Evanston évolua et le Club se nomma parfois le « Club Français d'Evanston et du North Shore » pour refléter l'adhésion des membres assez nombreux des alentours d'Evanston. Pendant la présidence de Mme Lucy Crowder en 1990, afin de mieux établir son affiliation à la Fédération des Alliances Françaises, qui date d'environ 1947 selon les archives, le Club adopta le nom « Alliance Française d'Evanston », qui devint en 1999 « Alliance Française du North Shore » pendant la présidence de Mme Marie-Simone Pavlovich. Le 11 septembre 2015 l'Alliance Française du North Shore, Inc., fut déclarée par l'Etat d'Illinois une corporation à but non lucratif. En 2016, l'Internal Revenue Service a déterminé que l'Alliance serait désormais exempte des impôts fédéraux sous la Section 501(c)(3) de l'Internal Revenue Code.

Le 14 octobre 2012 l'AFduNS accueillit une centaine d'invités pour fêter le centenaire de la fondation du Club Français d'Evanston. L'Alliance donna un thé élégant au Woman's Club of Evanston au cours duquel furent entendus les discours de M. Graham Paul, consul général de France à Chicago ; Mme Elizabeth Tisdahl, maire d'Evanston ; Mme Marie-Simone Pavlovich, ancienne présidente ; et Mme Margot Steinhart, présidente. En 2014 sept de nos membres racontèrent en français leurs expériences de jeunesse pendant la Deuxième Guerre mondiale à partir desquelles fut réalisée une vidéo intitulée *Souvenirs de guerre, 1939-1945 : World War II Remembered*. De plus, 18 membres contribuèrent également à un recueil bilingue de leurs souvenirs de guerre.

Aujourd'hui l'AFduNS offre un programme de conférences mensuelles en français, des cours de conversation, plusieurs cercles de lecture, trois cafés conversation, un ciné club, un magazine (*Connexions*), un Micro ouvert, une Soirée Trivia et un déjeuner de printemps. En 2016 pour compléter son site web, l'Alliance y a ajouté deux plateformes de réseaux sociaux : Meetup.com pour faciliter les rencontres et Facebook pour promouvoir les activités de l'Alliance.

History of the Alliance Française du North Shore, Inc.

Founded as the "French Club of Evanston" in 1912

In 1911, influenced by M. Marc Petiot, a teacher of private French lessons and classes, several Evanston women met at the home of Mrs. John Glenn, 1131 Forest Avenue, Evanston, to discuss forming a French club. Although the idea seemed excellent, the project was not realized.

It was not until the summer of 1912 that a French club was finally created at the home of Mrs. Charles G. (Caro) Dawes, 225 Greenwood Boulevard, Evanston. Professor Édouard Paul Baillot, Northwestern University; Mrs. Kenneth (Fannie) Barnhart; Mrs. C. H. (Della) Bosworth; Miss Mary Fabian; Mrs. Charles G. (Caro) Dawes; Miss Flora Gardner; Mrs. John (Jennie) Glenn; Mrs. William (Maria A.) Holabird; Mrs. Lenora Truman Long; Mrs. George (Cornelia H.) Ludlow; Mrs. J. C. (Virginia) Shaffer; Mrs. Frank (Estelle) Starkweather; Mrs. Charles (Grace) Whitney and Miss Nina Winans met to accomplish this goal. Mrs. Walter S. (Kathleen) Primley, recently arrived in Evanston, was chosen as president. On this day, the French Club of Evanston was born.

On Monday afternoon, October 14, 1912, the Club's first meeting was held at the home of the new president's in-laws, Mr. and Mrs. Jonathan Philip Primley, 1331 Forest Avenue, Evanston. M. Henri David, professor of French at the University of Chicago, was invited to give a lecture entitled "Victor Hugo et les enfants." Every year afterwards, M. David would return to lecture; he attended the celebration of the 20th and 30th anniversaries of the Club at the home of Mrs. Dawes. During the first year of the Club, membership rose to 60.

Until 1946, members met at each other's homes, but after the war, it became increasingly difficult to find homes with sufficient domestic help to entertain and with adequate space to accommodate the membership, which peaked at 150. As a result, the Club met twice a month in locations such as the Levere Memorial Temple, the Evanston Art Center, the Ridgeville Community House, the Evanston Community Center, the Evanston Public Library, and the Woman's Club of Evanston. During renovations of the Wilmette Public Library, the Alliance met in 2009-2010 at the

Mallinckrodt Community Center in Wilmette and at the Glenview Public Library in 2015-2016.

Periodically, the Club Français d'Evanston would identify itself as the "Club Français d'Evanston et du North Shore" to reflect its growing membership drawn from surrounding suburbs. In 1990, during the presidency of Mrs. Lucy Crowder, the Club adopted "Alliance Française d'Evanston" as its name to establish a closer affiliation with the Federation of the Alliances Françaises, an initiative that had begun about 1947, according to the archives. In 1999, during the presidency of Mrs. Marie-Simone Pavlovich, the name changed again to "Alliance Française du North Shore." On September 11, 2015, the Alliance Française du North Shore, Inc., was registered in the State of Illinois as a not-for-profit corporation. In 2016, the Internal Revenue Service determined that our Alliance Française chapter would be exempt from federal income tax according to Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code.

On October 14, 2012, the Alliance Française du North Shore welcomed 100 guests at the centennial celebration of the founding of the French Club of Evanston. The event, a formal tea at the Woman's Club of Evanston, featured speeches by Mr. Graham Paul, Consul General of France in Chicago; Mrs. Elizabeth Tisdahl, mayor of Evanston; Mrs. Marie-Simone Pavlovich, former president; and Mrs. Margot Steinhart, president. In 2014, seven of our members participated in recording a video, *Souvenirs de guerre, 1939-1945: World War II Remembered*, in which they recounted in French their experiences as young people during the Second World War. In addition, 18 members contributed written stories for a bilingual collection of their wartime memories.

Today, the AFduNS offers monthly lectures, French conversation classes, several literary groups, three cafés-conversation gatherings, a ciné club, a magazine (*Connexions*), a Micro ouvert, a Soirée Trivia and a spring luncheon. In 2016, to complement its website, the Alliance added two social networking sites: Meetup.com to facilitate event reservations and Facebook to promote chapter activities.

Présidents

Club Français d'Evanston, Club Français d'Evanston et du North Shore,
Alliance Française d'Evanston, Alliance Française du North Shore,
Alliance Française du North Shore, Inc.

Depuis 1912

Mme Walter S. Primley (1912–1913)
Mlle Nina Winans (1913–1917)
M. le Professeur Edouard P. Baillot
(1917–1918)
M. le Professeur Alphonse de Salvio
(1918–1919)
M. le Professeur Edouard P. Baillot
(1919–1920)
Mme D. A. Tomlinson (1920–1922)
Mlle Nina Winans (1922–1923)
Mme Benton Sanders (1923–1925)
Mme Lenora Truman Long (1925–1927)
Mme John G. Gallaher (1927–1929)
Mlle Ethel Preston (1929–1931)
Mme Roger Cros (1931–1933)
Mme Ronald Webster (1933–1935)
Mme John McAllister (1935–1937)
Mme Harry Jenkins (1937–1939)
Mme Newell S. Knight (1939–1941)
Mme Homer Park (1941–1943)
Mme Lacey Grey (1943–1945)
Mme Edward Cudner (1945–1947)
Mme Roscoe A. Page (1947–1949)
Mlle Dorothy Cahill (1949–1950)
Mme Cyril Ward (1950–1951)
Mme John Barlow (1951–1953)

Mme Walter E. Trauffer (1953–1955)
Mme George C. Cutler (1955–1957)
Mme Alex F. Walz (1957–1958)
Mme Louis Crowder (1958–1961)
Mme Roswell H. Chrisman (1961–1963)
Mme Harry Berger (1963–1965)
Mme Alfred Kullman (1965–1966)
Mme John B. Halla (1966–1968)
Mme Fred Tuttle Williams (1968–1969)
Mme S. T. Preston, Jr. (1969–1970)
Mme George Cutler (1970–1971)
Mlle Renée G. Tanière (1971–1974)
Mme Lucy Crowder (1974–1991)
Mme Marie-Simone Pavlovich (1991–1999)
Mme Jean Hoff, co-présidente (1999–2001)
Mme Monique Whiting, co-présidente
(1999–2001)
Mme Monique Whiting (2001–2003)
Mme Dorothy Sauer (2003–2005)
Mme Jean Hoff (2005–2006)
Mme Janet Evans, co-présidente (2006–2007)
Mme Melody O'Leary, co-présidente
(2006–2007)
Mme Margot M. Steinhart (2007–2017)
Mme Eileen Walvoord (2017–2022)
Mme Karen Baldwin (2022–)

Calendrier

Consulter AFnorthshore.org/ ou meetup.com/afnorthshore/ pour les dernières mises à jour.

<i>Amis Lecteurs</i>	* 2024 : octobre : <i>La Plage</i> , Alain Robbe-Grillet novembre : <i>Cocu, pendu, et content</i> , Marcel Jouhandeau
	2025 : janvier : <i>L'Offensive</i> , Henri Thomas février : <i>Le Cheval Troyen</i> , Raymond Queneau mars : <i>La Petite Place</i> , Pierre Gascar mai : <i>Le Défi</i> , Philippe Sollers juin : « La Belle et la bête », « Le loup et le renard », « Plein les bottes et ras le bol », « Moitié-de-poulet », de <i>Contes et légendes de France</i> , édité par Andrée Vary
<i>Apéro Conversation</i>	* le quatrième lundi du mois, 19 h à 20 h 30 (7–8:30 PM)
<i>Brush Up Your French: Advanced Intermediate</i>	* le mercredi, Section 1 : 14 à 15 h 30 (2–3:30 PM) ; Section 2 : 16 h à 17 h 30 (4–5:30 PM) automne : 18 septembre–20 novembre 2024 hiver : 8 janvier–12 mars 2025 printemps : 2 avril–4 juin
<i>Café Conversation Après-midi</i>	# le troisième jeudi du mois, 13 h à 14 h (1–2 PM)
<i>Café Conversation Matin</i>	† le premier lundi du mois, 10 h à 11 h (10–11 AM)
<i>Café littéraire</i>	2024 : septembre : <i>Le Palanquin des larmes</i> , Chow Chie Lie octobre : <i>La Vengeance m'appartient</i> , Marie NDiaye novembre : <i>La Commode aux tiroirs de couleurs</i> , Olivia Ruiz 2025 : janvier : <i>Regardez-nous danser</i> , Leila Slimani février : <i>Des diables et des saints</i> , Jean-Baptiste Andrea mars : <i>Vivre Vite</i> , Brigitte Giraud avril : <i>Une Pièce montée</i> , Blandine Le Callet mai : <i>Bon rétablissement</i> , Marie-Sabine Roger
<i>Cercle de lecture</i>	* 2024 : octobre : <i>La porte du voyage sans retour</i> , David Diop novembre : <i>Les caprices d'un astre</i> , Antoine Laurain décembre : <i>Le Soleil des Scorta</i> , Laurent Gaudé 2025 : janvier : <i>Au revoir là-haut</i> , Pierre Lemaitre février : <i>Au revoir là-haut</i> , Pierre Lemaitre mars : <i>Le parfum de l'hellébore</i> , Cathy Bonidan avril : <i>Dans le café de la jeunesse perdue</i> , Patrick Modiano mai : <i>La nuit des pères</i> , Gaëlle Josse
<i>Cercle des contes</i>	* 2024 : septembre : <i>Le Tabac Vert</i> , Claire Sainte-Soline octobre : <i>Les Fourmis</i> , Boris Vian décembre : <i>Le Retour du mort</i> , Charles-Ferdinand Ramuz 2025 : mars : <i>Une Maison Place des Fêtes</i> , Roger Grenier avril : <i>Jimmy</i> , François Mallet-Joris mai : <i>Le Saint Inconnu</i> , Blaise Cendrars

Calendrier

Cercle des textes variés

*2024 : septembre : *L'Archipel du chien*, Philippe Claudel
 octobre : *L'Archipel du chien*, Philippe Claudel
 novembre : *Le Bourgeois gentilhomme*, Molière
 décembre : *Tartuffe*, Molière
 † 2025 : janvier : *La légende du Mont-St-Michel*, Guy de Maupassant
 février : *La femme au carnet rouge*, Antoine Laurain
 mars : *La femme au carnet rouge*, Antoine Laurain
 avril : *Trois contes*, Gustave Flaubert
 mai : *La femme au carnet rouge*, Antoine Laurain
 juin : *Trois contes*, Gustave Flaubert
 juillet : *Trois contes*, Gustave Flaubert
 août : *Une enfance algérienne*, recueillis par Leïla Sebbar

Cercle du Chapeau

* 2024 : septembre : *Paris au XXe siècle*, Jules Verne
 octobre : *L'Attentat*, Jasmina Khadra
 novembre : *Thérèse Desqueyroux*, François Mauriac
 décembre : *La Femme au carnet rouge*, Antoine Laurain
 2025 : février : *Un Pédigrée*, Patrick Modiano
 mars : *Bérénice*, Jean Racine
 avril : *La Vie devant soi*, Romain Gary
 mai : *L'Adversaire*, Emmanuel Carrère
 juin : Discussion générale sur la littérature française
 juillet : *L'Astragale*, Albertine Sarrazin
 août : *Histoire du Chevalier des Grieux et de Manon Lescaut*, l'Abbé Prévost

Ciné Club

* le deuxième jeudi du mois, 13 h 30 à 15 h (1:30–3 PM)
 Discussion en français d'un film en français avec sous-titres en anglais
 2024 : 12 septembre : *Séraphine*
 10 octobre : *Violette*
 14 novembre : *Ne le dis à personne (Tell No One)*
 12 décembre : *Eiffel*
 2025 : 9 janvier : *Madame Bovary*, 1991
 13 février : *Maigret tend un piège (Maigret Sets a Trap)*
 13 mars : *Les héritiers (Once in a Lifetime)*
 10 avril : *Les liaisons dangereuses*, 1959 (*Dangerous Liaisons*)
 8 mai : *La fine fleur (The Rose Maker)*

Conseil d'administration

|| le lundi, 15 h 30 (3:30 PM)
 2024 : 28 octobre
 2025 : 27 janvier, 24 mars, 14 avril, 2 juin

Calendrier

Conversations sur Paris et l'Île de France

* le samedi, 10 h à 11 h 30 (10–11 :30 AM)
 automne : 7 septembre, 26 octobre, 16 novembre, 7 décembre
 hiver : 18 janvier, 8 février, 22 février, 8 mars
 printemps : 22 mars, 5 avril, 16 mai, 14 juin

Déjeuner de printemps

2025 : 20 mai
 Froggy's French Café

Événements culturels

2024 : 7 septembre : Art Institute of Chicago Chasse au trésor
 || 29 octobre : Une conversation avec l'auteur : *Paris Lost & Found: A Memoir of Love*
 * 2025 : 14 janvier : Book Discussion: *The Marquis de Lafayette in the Age of Revolution*
 * 11 mars : La Côte d'Ivoire, mon beau pays
 ¶ 5 avril : ~~Micro-ouvert à tous~~ annulé, puis réanimé
 ** Un jour de fêtes nationales
 * 25 juillet et ** 27 juillet : *Gustave Caillebotte: Painting His World*

Les Beaux Châteaux de France

* le vendredi, 16 h 30 à 18 h (4:30–6 PM)
 hiver : 10 janvier, 31 janvier, 21 février, 14 mars
 printemps : à déterminer

Oeuvres choisies

* 2024 : septembre : *Les Dieux ont soif*, Anatole France
 octobre : *Les Dieux ont soif*, Anatole France
 novembre : *La Promesse de l'Aube*, Romain Gary
 décembre : *La Promesse de l'Aube*, Romain Gary
 2025 : janvier : *La Promesse de l'Aube*, Romain Gary
 février : *La Promesse de l'Aube*, Romain Gary
 mars : *La Promesse de l'Aube*, Romain Gary
 avril : *La Promesse de l'Aube*, Romain Gary
 mai : *La Promesse de l'Aube*, Romain Gary
 juin : *La Promesse de l'Aube*, Romain Gary
 juillet : *La Promesse de l'Aube*, Romain Gary
 août : *La Promesse de l'Aube*, Romain Gary

Programmes

le lundi, 13 h (1 PM)
 Programmes suivis d'un thé et conversation en français
 2024 : § 16 septembre : Un récital de musique française
 § 21 octobre : Alexander von Humboldt, botaniste, explorateur et scientifique éminent du 19e siècle
 || 18 novembre : Camille Claudel: A Woman Artist in 19th-Century France
 ‡ 16 décembre : Causerie
 2025 : * 20 janvier : Carmen : l'Image rebelle de Mérimée et de Bizet
 * 17 février : Voyage gourmand à travers les régions de France
 § 17 mars : Les costumes de scène à la cour de France au XVIIIème et XVIIIème siècles
 § 14 avril : Instruments Oubliés

Soirée Trivia

2024 : ‡ 27 septembre

Événements

★ September 7, 2024. Art Institute of Chicago Chasse au trésor



Plusieurs membres ont rejoint Gigi Kuhn pour une chasse au trésor de peintures impressionnistes. Il y a eu une orientation avant de découvrir les détails des peintures. Après la chasse, nous avons discuté de nos impressions sur l'œuvre. Cet événement s'est déroulé en français aux niveaux intermédiaire-supérieur et avancé.

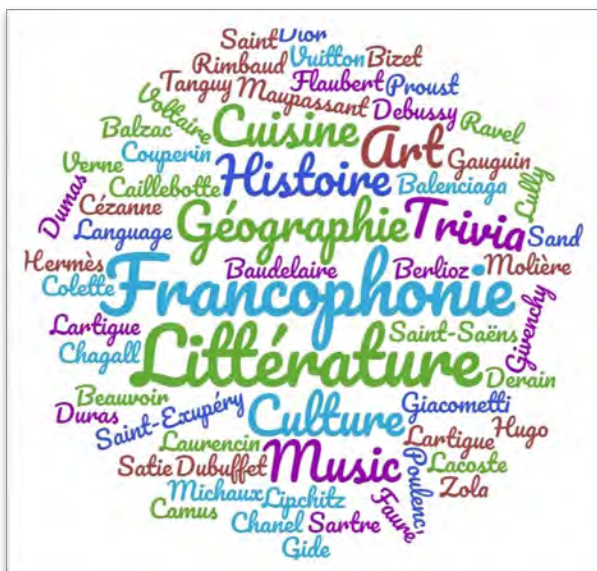
★ September 16, 2024. Un récital de musique française

Andrew Schultze, bass-baritone, and Svetlana Belsky, piano, presented a concert of French music. The program included vocal and piano music from the Baroque, Romantic and Modern eras by French composers including André Campra, André Grétry, Camille Saint-Saëns and Henri Duparc. The repertoire included music both sublime and ridiculous and was entertaining and inspiring.



★ September 27, 2024. Soirée Trivia

At St. John's Lutheran Church in Wilmette, many enthusiastic Francophiles participated in our annual Soirée Trivia. This fun, friendly evening included francophone-themed questions in these categories: cinema; commerce; revolutions; explorers, traders and missionaries in North America; Parisian cemeteries; the Olympics; singers; cuisine; quotations; and francophonie.



Prizes were awarded to the top two scoring teams. Many thanks to:

- Karen Baldwin, Soirée Trivia cochair and Alliance Française du North Shore president, for her tireless devotion and hard work in making this event happen
- Soirée Trivia cochair and animatrice Gael Laymon, who worked on publicity, managed event registrations and table assignments and kept us on our toes with the trivia questions
- Barbara Pearce and Marietta Urban, who wrote the questions
- Mary Ellen McGoey and Barbara Pearce, who served as judges
- Darlene Brill, who managed publicity
- Eileen Walvoord, for helping with setup
- Dirk Walvoord, for lending us his sound equipment

Événements



Team 1, photo courtesy of Darlene Brill



Team 2, photo courtesy of Karen Baldwin



Team 2 badges, photo courtesy of Darlene Brill

Événements



Team 3, photo courtesy of Darlene Brill



Team 4, first-place winner, photo courtesy of Darlene Brill



Team 5, second-place winner, photo courtesy of Darlene Brill

Événements



Judges Barbara and Mary Ellen, photo courtesy of Karen Baldwin



Team 6, photo courtesy of Darlene Brill



**Emcee and Soirée Trivia cochair Gael Laymon,
photo courtesy of Karen Baldwin**



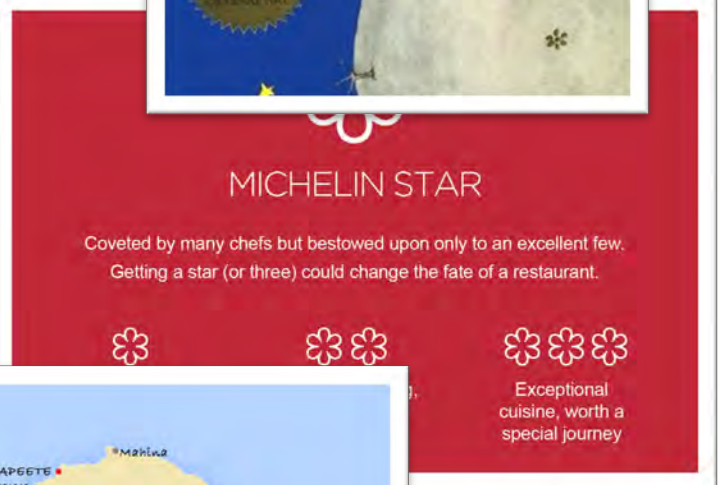
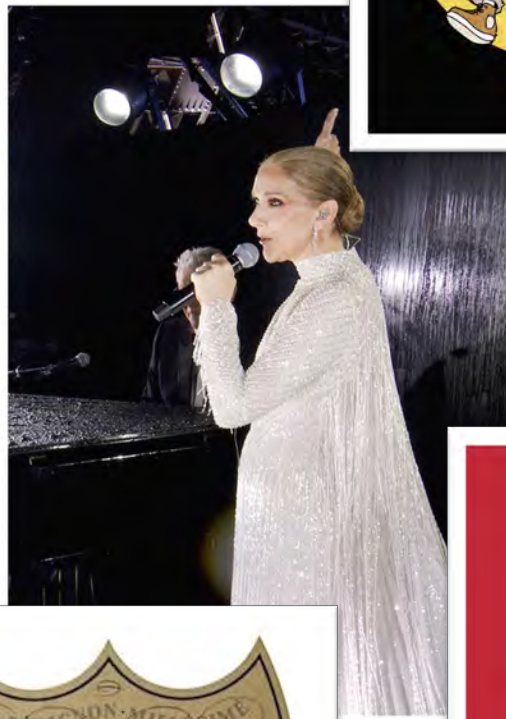
**AFduNS president and Soirée Trivia cochair
Karen Baldwin, photo courtesy of Darlene Brill**

Événements



Photos on this page courtesy of Karen Baldwin

Événements



Événements



Alliance Française
du North Shore

presents



French Trivia Night

Friday, September 27, 7 PM

Doors open at 6:30. Come early to socialize.

St. John's Church, 1235 Wilmette Ave., Wilmette

2nd floor

Invite your friends. Bring some snacks and beverages and enjoy an evening of fun, camaraderie and prizes. All questions in English.

Parking is limited, so we encourage carpooling.

Tickets: \$20

Register and pay online at our website by
September 23. Space is limited.

Questions? Email soiree-trivia@AFnorthshore.org.



Proceeds support French educational and cultural activities of the American Association of Teachers of French and the Alliance Française du North Shore.

Événements

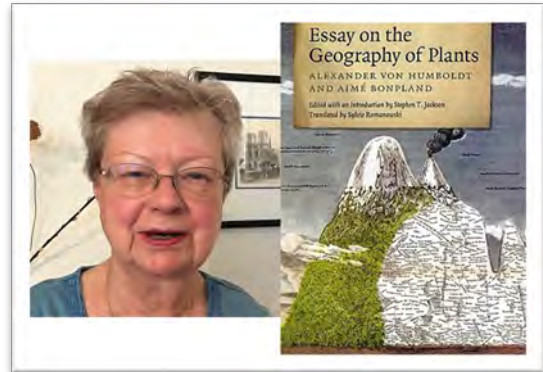
★ October 21, 2024. Open House

The AFduNS celebrated new and prospective members at its traditional fall open house at the Wilmette Public Library. You met some of our members and heard why they joined the AFduNS. A light lunch was served, after which we attended the monthly program.



★ October 21, 2024. Alexander von Humboldt, botaniste, explorateur, et scientifique éminent du 19e siècle

AFduNS member Sylvie Romanowski, translator of Alexander von Humboldt's *Essai sur la géographie des plantes*, discussed Humboldt's life and work. She told us how she met her scientific collaborator, Stephen T. Jackson, and got involved with the translation into English of the *Essai*. Finally, Sylvie discussed the work itself, as well as the large illustration that accompanies it.



★ October 29, 2024. Une conversation avec l'auteur : *Paris Lost & Found: A Memoir of Love*

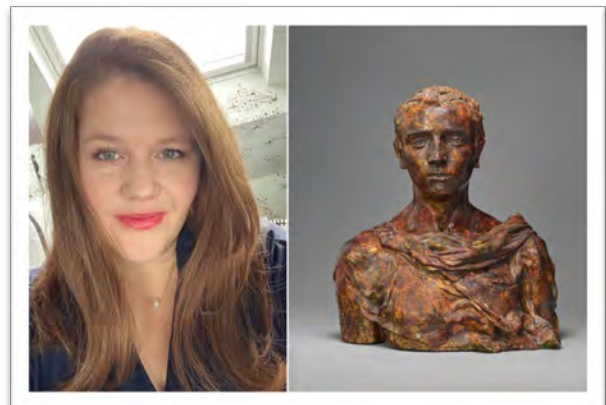
Alliance Française DuPage president Charles Coulon interviewed Scott Carpenter, author of *Paris Lost and Found: A Memoir of Love*.

The story starts with sorrow as the author's wife struggles with dementia, losing memories in the very city that is iconic for making them. It's against this backdrop that Paris comes to Carpenter's rescue. From bizarre encounters on the Métro to comical clashes with authority figures, and even a quixotic battle against a flock of parrots, *Paris Lost and Found: A Memoir of Love* leads from loss toward hope and new beginnings.



★ November 18, 2024. Camille Claudel: A Woman Artist in 19th-Century France

Camille Claudel was in many ways a pioneering artist. Her avid pursuit of the medium of sculpture, a practice most commonly associated with male artists, set her apart from many other women of her day. Andrea Morgan, Research Associate in the department of Painting and Sculpture of Europe at the Art Institute of Chicago, provided an overview of Claudel's somewhat tumultuous life and emphasized her unique and expressive approach to sculpting the human form. She also contextualized Claudel's career within the period in which she was working, exploring the ways she and other women navigated the complexities of the nineteenth-century art world.



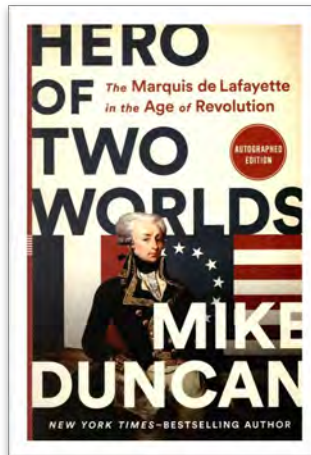
Événements

★ December 16, 2024. Causerie

We held our holiday causerie, a fun, relaxed discussion on topics such as favorite vacations, family recipes, hobbies and mementos. Participants enjoyed a traditional bûche de Noël.



★ January 14, 2025. Online Book Discussion



AFduNS President Karen Baldwin led a discussion of *Hero of Two Worlds: The Marquis de Lafayette in the Age of Revolution*, by Mike Duncan.

Few in history can match the revolutionary career of the Marquis de Lafayette. He was a soldier, statesman, idealist, philanthropist, and abolitionist.

Lafayette ran away from France to join the American Revolution. Returning home

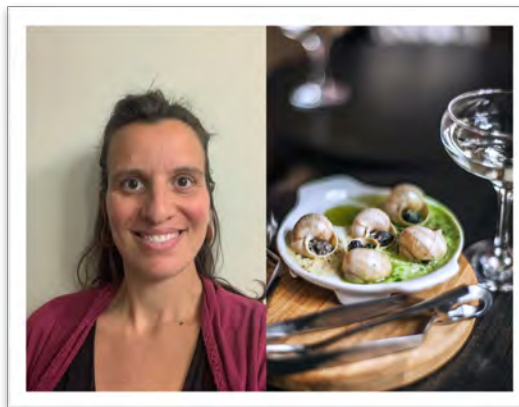
a national hero, he helped launch the French Revolution.

From enthusiastic youth to world-weary old age, from the pinnacle of glory to the depths of despair, Lafayette never stopped fighting for the rights of all mankind. His remarkable life is the story of where we come from, and an inspiration to defend the ideals he held dear.



★ January 20, 2025. Carmen : l'Image rebelle de Mérimée et de Bizet

Is the "gypsy in Spain" merely a *femme fatale*, or does Carmen have a mythic dimension? Both [Prosper Mérimée, in his tale](#), and Georges Bizet, in his opera, borrow the image, language and musical vocabulary that evoke the separation of the creature from his creator-redeemer. Just as the pact with the devil is at the core of the Faust myth, Mary Blackwood Collier suggests the identification of Carmen with Satan constitutes the heart of the Carmen myth. She discussed this mythical quality and analyzed several interpretations of the character of Carmen as a cultural phenomenon.



★ February 17, 2025. Voyage gourmand à travers les régions de France

France is particularly renowned for its gastronomy. From the apéritif to the dessert, from the most famous dish to the unfamiliar ones, Marine Besson took us on a tour of France's culinary specialties. We discovered delicious dishes while revisiting the geography of the Hexagon. And since we enjoyed the quiz on the castles of France, Marine invited us once again to a fun game about food.

Événements



★ March 11, 2025. La Côte d'Ivoire, mon beau pays

Yed Anikpo's presentation covered the geography, the economy, the people and the history of Côte d'Ivoire. The presentation ended on a personal note as Yed shared some photos of his family and their latest vacation.



★ March 17, 2025. Les costumes de scène à la cour de France au XVIIIème et XVIIIème siècles

[Weriem](#) explored the opulent world of stage costumes at the French royal court, drawing inspiration from the illustrations of renowned artists who worked under Louis XIII, XIV, XV and XVI. She examined the extravagant ballet and opera costumes, their symbolic meanings and the evolving rules that defined their design. The presentation concluded with a look at contemporary costume designs by Weriem, whose work draws inspiration from the splendor and theatricality of the Baroque era.

★ April 5, 2025. Micro ouvert



Photos courtesy of Margarita Redmond

Initially canceled due to low response, our seventh open mic was resurrected and held at [Curt's Café in Evanston](#), and included readings of short texts in French (fiction, poetry) and singing French songs. [Watch the videos of previous years' events on the Monthly Programs and Special Events page of the website.](#) The orateurs:

- Suzanne Beling, *Fable, Hommage à Paris et Saint Tropez*, Suzanne Beling
- Hall Healy, *La Précarité*, Hall Healy, et Extrait de *Les Regrets*, Joachim du Bellay
- Bill Sand, « Le vieux château », Joachim Kühn et Eric Schaefer et « Les yeux », Sully Prudhomme
- Eileen Walvoord, *Le lac*, Alphonse de Lamartine (*Méditations poétiques*)

Événements

★ April 14, 2025. Instruments Oubliés



We learned about the origins of the guitar and lute dating back 500 years with a live musical performance by Brandon Acker and lecture by WERIEM. We saw and heard up close beautiful instruments that were popular hundreds of years ago but forgotten by the mainstream musical world today.

Événements

★ May 20, 2025. Déjeuner de printemps

On a rainy Tuesday, Alliance Française du North Shore members and their guests enjoyed French food at [Froggy's French Café in Highwood](#) as we marked the end of the program season.

President Karen Baldwin recognized outgoing board members Caroline Erbmman, Margarita Redmond and Eileen Walvoord, as well as committee chairs and other members who contribute so much to our organization.



Donna Lach, Carolyn Coglianese, Sylvie Romanowski.
Photo: Cathy Pratt.



Eileen and Dirk Walvoord, Bryan Lammers.
Photo: Margarita Redmond.



Déjeuner de printemps cochairs Bonnie Spiros and Susan Singerman. Photo: Darlene Brill.



Claire Price, Lisa Sachs.
Photo: Cathy Pratt.



Standing: Elizabeth Abel, Luz Escalante, Ann Koller, Sheri Caronis.
Seated: Hall Healy, Steve Greenberg, Anita Donath.
Photo: Margy Levenberg.

Événements



**Darlene Brill, Linda Martin, Mary Paula Baumann,
Eileen Walvoord. Photo: Karen Baldwin.**



**Luz Escalante, Cathy Pratt, Ann Koller.
Photo: Karen Baldwin.**



**Standing: Susan Singerman, Kathleen Shanley, Bonnie Spiros.
Seated: David Whiting, Bill Krah, Cathy Pratt, Mary Smith. Photo: Margy Levenberg.**



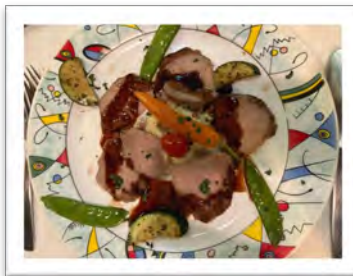
**Soupe au champignons.
Photo: Ann Koller.**



Gazpacho. Photo: Ann Koller.



Coq au vin.



**Magret de canard sauce cassis.
Food Photos: Ann Koller.**



Saumon grillé sauce aux poivrons doux.

Événements



Standing: Brenda Stenger, Cathy Shapiro. Seated: James Stenger, James and Marie-Françoise Waite, Suzanne Beling.
Photo: Cindy Kaneshiro.



Bonnie Spiros, Linda Martin.
Photo: Cathy Pratt.



Hall Healy, Margarita Redmond.
Photo: Margarita Redmond.



Eileen Walvoord,
Karen Baldwin.
Photo: Cathy Pratt.



Marie-Françoise Waite,
Darlene Brill.
Photo: Cathy Pratt.

Événements



**Standing: Robin Reynolds, Margot Steinhart, Margy Levenberg.
Seated: Hope Freeland, Ginny George, Joyce Black. Photo: Karen Baldwin.**



**Marietta Urban, Donna Lach.
Photo: Cathy Pratt.**



**Cindy Kaneshiro, Susan Singerman.
Photo: Cathy Pratt.**



**Standing: Eileen and Dirk Walvoord, Karen Baldwin.
Seated: Donna Lach, Sylvie Romanowski, Marietta Urban.
Photo: Cindy Kaneshiro.**

Événements



Standing: Mary Paula Baumann, Margarita Redmond, Carolyn Coglianese.
Seated: Constance Porteous, Linda Martin, Roland DuBosq, Bill Sand. Photo: Karen Baldwin.



Pâtes primavera.
Photo: Darlene Brill.



**Gâteau au chocolat blanc et noir avec
 coulis de fruits rouges.**
Photo: Ann Koller.



Dirk Walvoord, Bryan and Debra Lammers. Photo: Cathy Pratt.

Événements



**Standing: Claire Price, Darlene Brill, Cindy Kaneshiro.
Seated: Debra Lammers and Bryan Lammers, Lisa Sachs. Photo: Karen Baldwin.**



**Outgoing Board Member Margarita Redmond,
President Karen Baldwin. Photo: Margy Levenberg.**



**Outgoing Board Member Eileen Walvoord,
President Karen Baldwin. Photo: Margy Levenberg.**

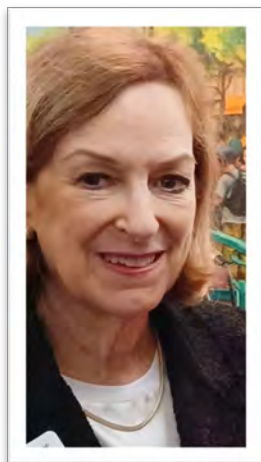
Événements



Roland DuBosq and Friend. Life Imitating Art?
Photo: Margarita Redmond.



Ann Koller, Steve Greenberg. Photo: Cathy Pratt.



Cathy Pratt.
Photo: Margarita Redmond.



Robin Reynolds.
Photo: Margarita Redmond.



Bill Sand Sings. Photo: Margy Levenberg.

Événements



Conseil d'administration 2025–2026

Liaison avec la Fédération Margot Steinhart, Secrétaire de séance Hope Freeland, Susan Singerman, Margy Levenberg, Présidente Karen Baldwin, Robin Revnolds, Cindy Kaneshiro, Marietta Urban. Photo: Darlene Brill.



Événements

★ July 19, 2025. Un jour de fêtes nationales



The Alliance Française du North Shore invites its members, members of the AF DuPage and friends of all to celebrate the Fête Nationale de France as well as national holidays of other francophone countries. We invite expats from francophone countries to share a special celebration. Canadian? How do you celebrate Canada Day? Haitian? How do you celebrate the Jour de l'Indépendance? Weather permitting, we'll play pétanque.

Venez fêter avec nous.

★ July 25 and 27, 2025. *Gustave Caillebotte: Painting His World*



Join Gigi Kuhn to learn about the French painter and art collector Gustave Caillebotte, beloved for his groundbreaking work "Paris Street; Rainy Day." The latter is the focus of this major international exhibition highlighting his monumental contribution to French Impressionism. This special seminar in French will take place in two parts: Friday, July 25, on Zoom: presentation of Caillebotte's life and why he is often considered the forgotten artist of the art movement, and Sunday, July 27, at the Art Institute of Chicago to view the *Gustave Caillebotte: Painting His World* exhibition.

Réserver les dates



Soirée Trivia

27 septembre 2024
St. John's Lutheran Church
1235 Wilmette Avenue
Wilmette

Une soirée de compétition amicale, de divertissement, de
prix, de camaraderie et une tombola terrible

Déjeuner de printemps

20 mai 2025
Froggy's French Café
306 Green Bay Road
Highwood

The Alliance Française du North Shore cordially invites you
to our annual spring luncheon.





Alliance Française du North Shore, Inc.